

Para o utilizador

Manual de instruções



Acumulador tampão allSTOR

PT

Editor/Fabricante

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Conteúdo

1	Segurança	3
1.1	Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento	3
1.2	Utilização adequada	3
1.3	Advertências gerais de segurança	3
2	Notas relativas à documentação.....	5
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	5
2.2	Conservar os documentos.....	5
2.3	Validade do manual	5
3	Descrição dos aparelhos e do modo de funcionamento	5
3.1	Estrutura	5
3.2	Modo de funcionamento	6
4	Conservar o produto	6
5	Manutenção	6
6	Eliminação de falhas	6
7	Reciclagem e eliminação	6
8	Colocação fora de serviço	6
9	Garantia	6
10	Serviço de apoio ao cliente	6

1 Segurança

1.1 Indicações de aviso relacionadas com o manuseamento

Classificação das indicações de aviso relativas ao manuseio

As indicações de aviso relativas ao manuseio estão classificadas de seguida com sinais de aviso e palavras de sinal relativamente à gravidade dos eventuais perigos:

Sinais de aviso e palavras de sinal



Perigo!

Perigo de vida iminente ou perigo de danos pessoais graves



Perigo!

Perigo de vida por choque eléctrico



Aviso!

Perigo de danos pessoais ligeiros



Cuidado!

Risco de danos materiais ou danos para o meio-ambiente

1.2 Utilização adequada

Uma utilização incorrecta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e noutros bens materiais.

O aparelho foi especialmente concebido para sistemas de aquecimento central em circuito fechado para uso doméstico, estádios e estabelecimentos comerciais. Estão em causa todos os geradores de calor incluindo as suas combinações.

Válido para: Vaillant

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observação das instruções para a instalação, manutenção e serviço do produto Vaillant bem como de todos os outros componentes da instalação
- o cumprimento de todas as condições de inspecção e manutenção contidas nos manuais.

A utilização do produto em veículos, como por ex. autocaravanas ou rultes, é considerada como incorrecta. As unidades de instalação permanente e fixa (a chamada instala-

ção fixa) não são consideradas como veículos.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorrecta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins directamente comerciais e industriais é considerada incorrecta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.3 Advertências gerais de segurança

1.3.1 Evitar danos devido ao gelo

Se o aparelho permanecer fora de serviço durante um longo período de tempo (por ex. férias de inverno) em um local não aquecido, a água existente no aparelho e nos tubos pode congelar.

- ▶ Certifique-se de que todo o local de instalação está sempre isento de gelo.

1.3.2 Danos materiais devido a fugas

- ▶ Certifique-se de que não existem quaisquer tensões mecânicas nos tubos de ligação.
- ▶ Não pendure cargas (por ex. vestuário) nos tubos.

1.3.3 Perigo devido a alterações no ambiente circundante do produto

As alterações no ambiente circundante do produto podem representar perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danificar o produto e outros bens materiais.

- ▶ Nunca coloque os dispositivos de segurança fora de serviço.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes. Os componentes selados só podem ser alterados por trabalhadores especializados reconhecidos e pelo serviço de apoio ao cliente.
- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - nas condutas de gás, ar insuflado, água e corrente

1 Segurança

- na tubagem de descarga e na válvula de segurança para a água de aquecimento
- nas características construtivas

1.3.4 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorrectas ou não autorizadas

Uma manutenção indevida ou não autorizada pode comprometer a segurança operacional do produto.

- ▶ Proceda de imediato à eliminação das falhas e dos danos que comprometem a segurança.
- ▶ Nunca tente executar os trabalhos de manutenção ou as reparações no produto por iniciativa própria.
- ▶ Incumba um técnico especializado destes trabalhos.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Conservar os documentos

- Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

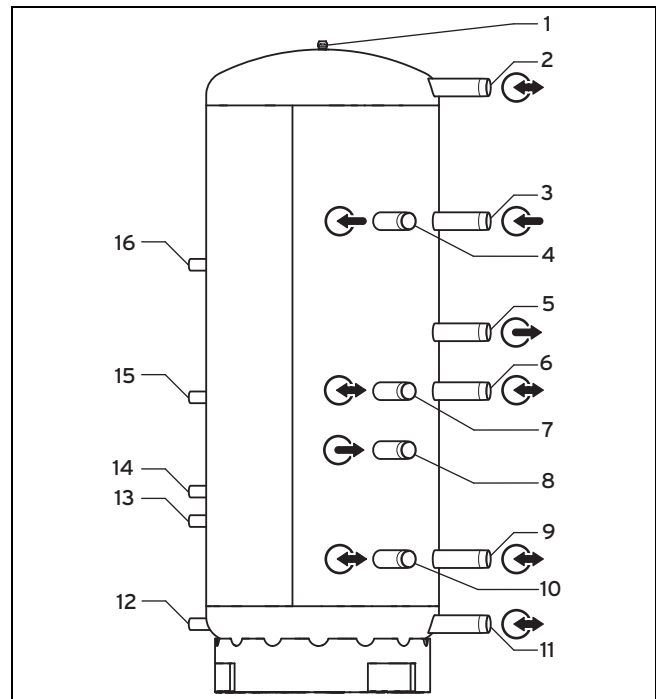
2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para os seguintes aparelhos:

Designação do modelo	Número de artigo
VPS 300/3 - C	0010015130
VPS 300/3 - E	0010015124
VPS 500/3 - C	0010015131
VPS 500/3 - E	0010015125
VPS 800/3 - C	0010015132
VPS 800/3 - E	0010015126
VPS 1000/3 - C	0010015133
VPS 1000/3 - E	0010015127
VPS 1500/3 - C	0010015134
VPS 1500/3 - E	0010015128
VPS 2000/3 - C	0010015135
VPS 2000/3 - E	0010015129

3 Descrição dos aparelhos e do modo de funcionamento

3.1 Estrutura



- | | |
|--|---|
| 1 Abertura para a válvula de purga | 10 Retorno dos aquecedores para necessidade de aquecimento/retorno dos circuitos de aquecimento |
| 2 Entrada da água de aquecimento para a estação de água de consumo em montagem na parede/entrada ou retorno para cascata | 11 Retorno da água de aquecimento para a estação de água de consumo em montagem na parede/entrada ou retorno para cascata |
| 3 Entrada dos aquecedores para necessidade de água quente | 12 Retorno da água de aquecimento para a estação de carga solar (apenas VPS/3 - E) |
| 4 Entrada dos aquecedores para necessidade de água quente | 13 Entrada da água de aquecimento para a estação de carga solar para baixas temperaturas (apenas VPS/3 - E) |
| 5 Retorno dos aquecedores para necessidade de água quente | 14 Entrada da água de aquecimento para a estação de carga solar para altas temperaturas (apenas VPS/3 - E) |
| 6 Entrada dos aquecedores para necessidade de aquecimento/entrada dos circuitos de aquecimento | 15 Retorno da água de aquecimento para a estação de água de consumo (apenas VPS/3 - E) |
| 7 Entrada dos aquecedores para necessidade de aquecimento/entrada dos circuitos de aquecimento | 16 Entrada da água de aquecimento para a estação de água de consumo (apenas VPS/3 - E) |
| 8 Retorno dos aquecedores para necessidade de aquecimento | |
| 9 Retorno dos aquecedores para necessidade de água quente/retorno dos circuitos de aquecimento | |

O acumulador tampão é feito de aço e possui no exterior uma pintura preta antiferrugem. O acumulador tampão possui ligações para a tubagem do aquecimento, do aquecedor, das estações de carga solar e de água potável e também uma válvula de purga.

4 Conservar o produto

3.2 Modo de funcionamento

O acumulador tampão é alimentado com o calor de um ou vários geradores de calor e, se necessário, de uma estação de carga solar. O acumulador tampão serve como acumulador intermédio da água de aquecimento que será transportada para o circuito de aquecimento ou para uma estação de água potável para a geração de água quente.

4 Conservar o produto



Cuidado!

Risco de danos materiais devido a produtos de limpeza inadequados!

Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a envolvente, as guarnições ou os elementos de comando.

- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.

5 Manutenção

Para garantir a operacionalidade e segurança contínua, a fiabilidade e uma vida útil prolongada do produto, é imprescindível que um técnico especializado efetue uma inspeção anual e uma manutenção bienal do produto.

6 Eliminação de falhas

A tabela seguinte fornece informações sobre as possíveis falhas no funcionamento do acumulador tampão e as suas causas possíveis.

Falha	Possível causa	Eliminação
Goteja água de aquecimento do acumulador tampão.	Uniões roscadas com fugas	Solicite ao seu técnico especializado que elimine a falha.
Ouvem-se sons de salpicos do acumulador tampão.	Ar no acumulador tampão	
O regulador indica uma temperatura do acumulador incorreta.	Sensor térmico com defeito ou mal posicionado	

7 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

- ▶ Incumba o técnico especializado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto e os acessórios

- ▶ Não elimine o produto nem os acessórios juntamente com o lixo doméstico.
- ▶ Certifique-se de que o produto e todos os acessórios são corretamente eliminados.
- ▶ Respeite todas as normas relevantes.

8 Colocação fora de serviço



Cuidado!

Perigo de danos para o sistema

A colocação fora de funcionamento incorreta pode provocar danos no sistema.

- ▶ Certifique-se de que apenas um técnico especializado autorizado coloca o produto fora de serviço.
- ▶ Certifique-se de que um técnico certificado autorizado coloca o aparelho fora de serviço.

9 Garantia

Válido para: Portugal

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

10 Serviço de apoio ao cliente

Válido para: Portugal, Vaillant

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em vaillant.com.

0020160779_01 ■ 18.06.2014

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0

info@vaillant.de ■ www.vaillant.com

Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante.